

SINGER®

Grill³ⁱⁿ¹ for all

Sandwich maker with 3 sets of plates

Σαντουιτσιέρα με 3 σετ πλάκες

Grill pour sandwich avec 3 sets de plaques

Aparat de gatit sandvisuri cu 3 seturi de placi

Тостер сандвич 3 в 1



GB	INSTRUCTION MANUAL
GR	ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
FR	MODE D'EMPLOI
RO	MANUAL UTILIZARE
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

GB	ENGLISH.....	3
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	6
FR	FRANÇAIS	9
RO	ROMANIAN	12
BG	БЪЛГАРСКИ.....	15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- This appliance is intended for domestic and internal use only.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local voltage before you connect the appliance.
- Disconnect from the mains supply when not in use and before cleaning.
- Never pull off the cable to disconnect it from the socket. Instead, unplug by pulling the plug from the socket.
- Do not let the cord hang over the edge of the worktop or touch hot surfaces.
- Never immerse the appliance or its plug in water or any other liquid.
- If the cord or any other part is damaged, you must immediately stop the use of the appliance and contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service for repair.
- Do not use the appliance near or below curtains and any other combustible material.
- Always use your glove to remove any breadcrumbs when necessary.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **Warning:** The surfaces are liable to get hot during use.
- **WARNING:** This electrical appliance contains a heating function. Surfaces, also different than the functional surfaces, can develop high temperatures. Since temperatures are differently perceived by different persons, this equipment shall be used with CAUTION. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. Surfaces other than intended gripping surfaces shall get sufficiently time to the cool down before getting touched.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
- In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



HOW TO USE THE SANDWICH MAKER

Note! Before using the appliance for the first time peel off any adhesive labels, pour a teaspoon of vegetable oil onto the non-stick plates, spread over with an absorbent kitchen towel and wipe off any excess oil.

1. Connecting to the Mains/Preheating

- Plug into the socket. The indicator light turns on. As soon as the light turns off (after about 4-5 minutes) the preheating time is complete and you can start grilling.
- Grill for all 3 in 1, has three different sets of removable non-stick cooking plates, to choose between sandwiches, waffles and grilling. To unfasten the cooking plates, simply press the red buttons located next to the upper and lower plates. Remove and place a different set of plates, according to what you want to prepare. Press the plates until a "click" sound is heard, to ensure that they are fastened to the main body of the appliance.
- During the first use, the appliance may produce a slight odour and smoky haze, which is normal.

2. Use

Prepare the sandwiches, food or waffles and place them on the lower plate. Lower the lid to gradually squeeze the handles and then fasten the clip.

- Adjust grilling time to suit your own taste.
- During use it is normal for the indicator light to turn on and off.
- The upper plate can open 180°, to offer a wide grilling area. Simply open at 90° and then lift the upper plate to open at 180°.
- With vertical placement possibility for easy storage.

3. Hints for better results

- Use medium sliced bread with or without crusts. Remember to increase the grilling time slightly for thick sliced bread and to reduce slightly for thin sliced bread.
- Brown bread can also be used but the cooking time may be slightly different.
- Use only butter or ordinary margarine. Synthetic or low fat spreads are unsuitable as they overheat at a lower temperature, forming dark brown deposits which cause the bread to stick to the cooking plate. Unlike conventional sandwiches, the bread should be buttered on the outside. Take care not to use too much filling otherwise it will leak from the toasted sandwiches.
- Avoid using delicate salad fillings which wilt when cooked such as lettuce and cucumber. Salad items such as tomatoes and onions give good results.

CARE AND CLEANING

Note! Never immerse the appliance in water or any other liquid.

- Unplug the appliance from the socket.
- Leave to cool with the lid open.
- Wipe the plates with a cloth rinsed in hot water and dish-washing liquid. Never use hard abrasive cleaners and wire sponges. Sponges sold for use on non-stick pans, can safely be used.
- Wipe dry with a clean cloth or absorbent kitchen towel.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά, ακόμα και εάν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Χρειάζεται στενή παρακολούθηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε ή από παιδιά.
- Ελέγξτε εάν η ισχύς που εμφανίζεται στη βάση της συσκευής αντιστοιχεί με την τοπική ισχύ πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Αποσυνδέστε από το ρεύμα όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε από την πρίζα. Αντίθετα, πιάστε το φιν και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τις γωνίες του πάγκου ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή το φιν σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Εάν το καλώδιο ή κάποιο άλλο εξάρτημα παρουσιάζουν βλάβη, θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως τη χρήση της συσκευής και να επικοινωνήσετε με κάποιο Εξουσιοδοτημένο κατάστημα SINGER SERVICE για την επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά ή κάτω από κουρτίνες και οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε τα γάντια σας για να αφαιρείτε τυχόν ψίχουλα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή οποιοδήποτε άλλο ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- **Προσοχή:** Οι επιφάνειες της συσκευής μπορεί να είναι καυτές κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η ηλεκτρική συσκευή διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Οι επιφάνειες της, ακόμα και εκτός των λειτουργικών επιφανειών, μπορεί να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι οι θερμοκρασίες γίνονται διαφορετικά αντιληπτές από διαφορετικά άτομα, αυτή η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται με ΠΡΟΣΟΧΗ. Μπορείτε να ακουμπάτε τη συσκευή μόνο στις λαβές / χειρολαβές και με τη χρήση θερμικής προστασίας όπως γάντια ή κάτι παρόμοιο. Οι επιφάνειες εκτός από τις λαβές / χειρολαβές θα πρέπει να μείνουν ανέπαφες για αρκετό χρόνο για να κρυώσουν εντελώς πριν τις αγγίξετε.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή/και πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον υπάρχει εποπτεία ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός και αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπάρχει επίβλεψη ενηλίκου.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η μη χρήση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
- Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΑΝΤΟΥΙΤΣΙΕΡΑ

Σημείωση! Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τυχών ετικέτες, ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού ελαιόλαδο πάνω στις αντικολλητικές πλάκες, κάνετε επάλειψη σε όλη την επιφάνεια με απορροφητικό χαρτί κουζίνας και σκουπίστε το επιπλέον λάδι.

1. Σύνδεση στο ρεύμα / Προθέρμανση

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει, υποδηλώνοντας ότι η συσκευή προθερμαίνεται. Μόλις η ένδειξη σβήσει (μετά από 5-6 λεπτά περίπου) ο χρόνος προθέρμανσης έχει ολοκληρωθεί και μπορείτε να ξεκινήσετε το ψήσιμο.
- Το Grill for all 3 in 1, διαθέτει τρία διαφορετικά σετ αποσπώμενων αντικολλητικών πλακών, για να επιλέξετε ανάμεσα σε γκριλ, ετοιμασία σάντουιτς και βάφλας. Προκειμένου να αποδεσμεύσετε τις πλάκες, απλά πιέστε τα κόκκινα κουμπιά δίπλα από την πάνω και κάτω πλάκα. Απομακρύνετε και κατόπιν τοποθετήστε ένα διαφορετικό σετ ανάλογα με το τι επιθυμείτε να ετοιμάσετε. Πιέστε τις πλάκες ώσπου να ακούσετε ένα “κλικ”, για να βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει στο κυρίως μέρος της συσκευής.
- Κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, η συσκευή μπορεί να παράγει μια ελαφριά μурωδιά και καπνό, γεγονός που είναι φυσιολογικό.

2. Χρήση

Ετοιμάστε τα σάντουιτς, το φαγητό ή τις βάφλες και τοποθετήστε τα στην κάτω πλάκα. Κατεβάστε την πάνω πλάκα, σταδιακά πιέστε τα δύο χερούλια και ασφαλίστε το κλιπ.

- Υπολογίστε το χρόνο ψήσιματος, ανάλογα με το επιθυμητό αποτέλεσμα.

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης είναι φυσιολογικό η φωτεινή ένδειξη να αναβοσβήνει.
- Η πάνω πλάκα μπορεί να ανοίξει 180°, για μεγάλη επιφάνεια ψησίματος. Απλώς ανοίξτε στις 90° και ανασηκώστε την πάνω πλάκα προκειμένου να ανοίξετε στις 180°.
- Με δυνατότητα κάθετης τοποθέτησης για εύκολη αποθήκευση.

3. Συμβουλές για καλύτερα αποτελέσματα

- Χρησιμοποιήστε μεσαίου πάχους φέτες ψωμιού με ή χωρίς κρούστα. Θυμηθείτε να αυξήσετε ελαφρώς το χρόνο ψησίματος για τις χοντρές φέτες ψωμιού και να τον μειώσετε ελαφρώς για τις λεπτές φέτες ψωμιού.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε μαύρο ψωμί αλλά ο χρόνος μαγειρέματος ενδέχεται να διαφέρει.
- Χρησιμοποιήστε μόνο βούτυρο ή μαργαρίνη. Συνθετικά ή υποκατάστατα με χαμηλά λιπαρά δε θεωρούνται κατάλληλα καθώς υπερθερμαίνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες δημιουργώντας υπολείμματα από καφέ κηλίδες, με αποτέλεσμα το ψωμί να κολλάει στην επιφάνεια ψησίματος. Εν αντιθέσει με τα κοινά σάντουιτς, το ψωμί θα πρέπει να αλείφεται με βούτυρο στην εξωτερική του πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι δε χρησιμοποιείτε υπερβολική γέμιση καθώς θα τρέχει από τα ψημένα σάντουιτς.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε γέμιση σαλάτας, όπως μαρούλι ή αγγούρι, καθώς μαραίνεται με το ψήσιμο. Τα σαλατικά όπως οι τομάτες και τα κρεμμύδια δίνουν πολύ καλά αποτελέσματα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Σημείωση! Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υλικό.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε τη να κρυώσει με την πάνω επιφάνεια ανοικτή.
- Σκουπίστε τις πλάκες με ένα πανάκι που έχετε βρέξει με ζεστό νερό και λίγο υγρό πιάτων. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά και συρμάτινα σφουγγαράκια. Σφουγγαράκια που πωλούνται για αντικολλητικά τηγάνια, μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
- Στεγνώστε με ένα καθαρό πανάκι ή με ένα απορροφητικό χαρτί κουζίνας.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



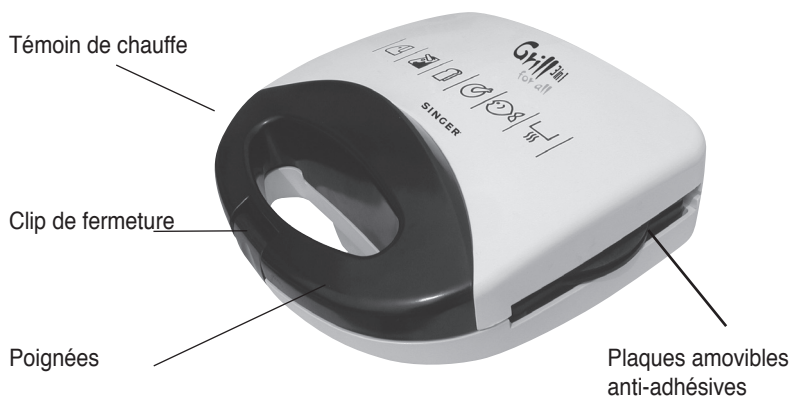
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement toutes les indications de sécurité, même si l'appareil vous est familier.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique à l'intérieur exclusivement.
- Être vigilant lors de l'utilisation de cet appareil par ou à proximité d'enfants.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la base de l'appareil correspond à votre alimentation générale avant de brancher l'appareil. .
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lors de l'entretien.
- Ne jamais tirer le câble pour débrancher l'appareil. Débrancher en tirant la prise de la prise murale.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne jamais immerger l'appareil ou sa prise d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Si le cordon ou tout autre partie est endommagée débrancher l'appareil et contacter immédiatement le service après-vente SINGER le plus proche.
- Ne pas utiliser l'appareil sous des rideaux ou à proximité de matériaux combustibles.
- Toujours utiliser votre gant pour retirer des miettes ou autres résidus alimentaires si cela est nécessaire.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un timer extérieur ou un système de commande à distance séparée.
- **Attention** : Les surfaces peuvent devenir très chaude pendant l'utilisation.
- **ATTENTION** : Cet appareil a une fonction chauffante. Les surfaces autres que les surfaces fonctionnelles, peuvent développer des hautes températures. Comme les températures peuvent être perçues différemment d'une personne à l'autre, cet appareil doit être utilisé avec PRECAUTION. Cet appareil doit être pris en main seulement en utilisant les poignées et les surfaces adhérentes prévues et en utilisant des protections contre les brûlures, comme des gants ou similaires. Les surfaces autres que les surfaces adhérentes nécessiteront suffisamment de temps pour refroidir avant de pouvoir être touchées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes avec handicap physique, sensoriel ou mental, ou ayant un manque d'expérience et de connaissance, si ils sont supervisés ou instruits sur l'usage de l'appareil d'une manière sécurisante et en comprenant les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne peuvent être effectué par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et supervisés par un adulte.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors d'atteinte des enfants de moins de 8 ans.
- Le non-respect total ou partiel des consignes de sécurité du présent manuel libère SINGER de tous types de responsabilité en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil ou de dommages aux personnes ou aux animaux.
- En cas de manipulation, réparation ou de modification de l'appareil par une personne non qualifiée ou en cas d'usage inapproprié, la garantie sera automatiquement annulée.

GARDER CE MODE D'EMPLOI POUR UN USAGE ULTERIEUR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL À SANDWICH

Note! Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirer tous les autocollants, verser une cuillère à café d'huile végétale sur les plaques anti-adhésives, étaler à l'aide d'un papier de cuisine absorbant puis retirer l'huile excessive.

1. Brancher / Préchauffer

- Brancher à la prise murale. Le témoin de chauffe s'allume. Dès que le témoin s'éteindra (au bout de 4-5 minutes) le temps de préchauffage est terminé, vous pouvez commencer à griller.
- Le Grill pour tout 3 en 1 dispose de 3 sets de plaques anti-adhésives afin que vous puissiez choisir entre les plaques sandwich, gaufres ou grill. Pour retirer les plaques, appuyer simplement sur les boutons rouges situés sur les plaques supérieures et inférieures. Retirer et remplacer par un set différent en fonction de ce que vous souhaitez préparer. Les plaques sont en place lorsque vous entendrez un léger « click ». Assurez-vous que les plaques sont bien attachées à l'appareil.
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une légère odeur et un peu de fumée. Cela est normal.

2. Utilisation

Préparez vos sandwichs ou vos gaufres, puis placez-les sur la plaque inférieure. Descendre la poignée pour presser lentement puis fermer en clipant les deux poignées ensemble.

- Ajuster le temps de cuisson à votre goût.
- Lors de l'utilisation il est normal que le témoin lumineux s'allume et s'éteigne.

- La plaque supérieure peut s'ouvrir à 180°, afin de vous permettre d'obtenir un espace de cuisson plus grand. Pour cela ouvrir à 90° puis lever la plaque supérieure pour obtenir l'ouverture à 180°.
- Possibilité de rangement en position verticale pour plus de facilité.

3. Conseils pour de meilleurs résultats.

- Utiliser du pain d'épaisseur moyenne ou sans croûte. Rappelez-vous d'augmenter légèrement le temps de cuisson pour un pain plus épais et de le réduire pour un pain plus fin.
- Le pain complet peut aussi être grillé mais le temps de cuisson peut être différent.
- Utiliser uniquement du beurre ou de la margarine ordinaire. Les vaporisateurs ou les huiles synthétiques ne sont pas conseillés car ils ne conviennent pas à une cuisson à basse température, de plus ils formeront des résidus bruns qui feront coller le pain aux plaques. Contrairement aux autres grill, le pain devrait être beurré à l'extérieur. Attention à ne pas trop en disposer car il pourrait couler et se répandre à l'extérieur du toaster.
- Eviter de disposer des aliments frais avant la cuisson comme de la laitue ou du concombre. Par contre les tomates et les oignons donnent de bons résultats.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Note! Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.

- Débrancher l'appareil de la prise murale
- Laisser l'appareil refroidir en position ouverte
- Essuyer les plaques à l'aide d'un chiffon légèrement humide et si nécessaire utiliser également un peu de savon vaisselle. Ne jamais utiliser des détergents très abrasifs ou des éponges dures. Par contre vous pouvez utiliser les éponges spécialement conçues pour les poêles anti-adhésives.
- Sécher à l'aide d'une serviette de cuisine sèche et propre.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans le pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Cititi cu atentie toate instructiunile, chiar daca sunteti familiarizat cu aparatul.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice, in interior.
- Supravegheati aparatul cu atentie atunci cand este utilizat de catre copii sau in apropierea lor.
- Înainte de conectarea la curentul electric, asigurați-vă că sursa de curent este compatibilă cu voltajul dispozitivului.
- Scoateți întotdeauna dispozitivul din priză cand nu este utilizat sau înainte de curățare.
- Nu trageți și nu smulgeți pentru a trage cordonul din priză, ci apucați ștecherul și trageți ușor pentru a-l deconecta.
- Nu lasati cordonul de alimentare sa atarne de marginea mesei sau sa atinga suprafete fierbinti.
- Nu scufundați dispozitivul în apa sau orice alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are cordonul electric sau alta parte defecte. Acesta trebuie reparat de personal calificat si autorizat Singer.
- Nu utilizati aparatul in apropierea perdelelor sau a altui material combustibil.
- Intotdeauna folositi manusi de bucatarie pentru a indeparta bucatile de paine ramase in aparat.
- Aparatul nu a fost creat cu scopul de a fi folosit cu ajutorul unui timer extern sau sistem cu telecomanda.
- **Atentie:** Aceste suprafete se vor incalzi in timpul folosirii.
- **ATENȚIE:** Acest aparat are functie de incalzire. Suprafetele, si altele decat cele functionale, se pot incalzi tare. Avand in vedere ca temperaturile sunt percepute diferit de fiecare persoana, va rugam sa folositi cu grija acest produs. Aparatul trebuie manipulat, mutat, atins, doar de suprafetele de prindere, cum ar fi manerele, si in unele cazuri este necesar sa folositi materiale de protectie, cum ar fi manusi. Alte suprafete, care nu sunt intentionate pentru prindere, pot avea nevoie de un timp mare pentru racire inainte sa poata fi atinse.
- Acest produs poate fi folosit de copii cu varsta mai mare de 8 ani, persoane cu capacitati senzoriale, fizice sau psihice reduse, sau persoane fara experienta doar dupa ce au fost instruiti in legatura cu folosirea in siguranta aparatului, si dupa ce au inteles potentialele pericole.
- Copii nu trebuie sa se joace cu acesta. Curatarea si intretinerea produsului nu se va face de copii, fara supraveghere. Tineti aparatul si cablul acestuia la distanta de copii mai mici de 8 ani.
- Tineti aparatul si cablul acestuia la distanta de copii mai mici de 8 ani.
- Producatorul nu poate fi considerat responsabil pentru defectiunile cauzate de nerespectarea instructiunilor de securitate, astfel garantia este retrasa automat.
- In caz de manipulare, reparatii sau alte modificari aduse aparatului de catre persoane neautorizate sau in caz de folosire impropie, garantia este anulata automat.

PASTRATI ACEST MANUAL PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARA

DESCRIEREA APARATULUI



CUM SE UTILIZEAZA APARATUL DE GATIT SANDVISURI

Nota! Inainte de utilizarea aparatului pentru prima oara, dezlipiti orice eticheta adeziva, turnati o lingurita de ulei vegetal pe placile non-adezive, imprastiati uleiul pe toata suprafata cu o laveta de bucatarie absorbanta si stergeti excesul de ulei.

1. Conectarea la Rețea / Preincalzirea

- Conectati aparatul la rețea. Indicatorul luminos se va aprinde. De îndată ce lumina se stinge (după 4-5 minute) timpul de preîncălzire se termină și puteți începe să utilizați aparatul.
- Grill 3 in 1 are trei seturi diferite de plăci non-adezive amovibile pentru a alege între diferite tipuri de sandvisuri, wafe sau grill-uri. Pentru a debloca plăcile de gătit, doar apăsați butoanele roșii așezate lângă plăcile de sus și de jos. Îndepărtați-le și așezați un set diferit de plăci, în funcție de ceea ce vreți să gătiți. Apăsați plăcile până când se aude un click, pentru a fi siguri că s-au fixat pe corpul principal al aparatului.
- În timpul primei utilizări, aparatul poate produce un miros ușor și un fum slab, ceea ce este normal.

2. Utilizarea

Pregătiți sandvisurile, mâncarea sau wafe-le și așezați-le pe placa de jos. Coborâți capacul pentru a strânge ușor cele două manere și apoi asigurați blocarea lor.

- Reglați timpul de gătit conform gusturilor dvs.
- În timpul utilizării aparatului este normal ca indicatorul luminos să se aprindă intermitent.
- Placa de sus se poate deschide la 180°, pentru a oferi o suprafață mai mare de gătit. Deschideți placa de sus la 90° și apoi ridicați în sus placa pentru a se deschide complet la 180°.
- Are posibilitatea de a fi depozitat la verticală.

3. Sfaturi pentru rezultate mai bune

- Utilizati paine feliata mediu cu sau fara coaja. Nu uitati sa cresteti usor timpul de gatire pentru paine taiata gros si sa il reduceti usor pentru paine taiata subtire.
- Painea integrala poate fi de asemenea utilizata dar timpul de gatire poate fi usor diferit.
- Utilizati doar unt sau margarina obisnuita. Pastele sintetice sau cu putina grasime nu sunt potrivite deoarece se supraincalzesc la temperatura scazuta, formand depuneri inchise la culoare ce face ca painea sa se lipeasca de placile de gatit. Spre deosebire de sandvisurile obisnuite, painea trebuie unsa pe partea din afara. Aveti grija sa nu utilizati prea multa umplutura deoarece va curge din sandvisuri dupa gatirea lor.
- Evitati folosirea umpluturilor delicate ca salata sau castravete care se inmoaie la gatire. Ingrediente ca rosii si ceapa dau rezultate foarte bune.

INTRETINEREA SI CURATAREA

Nota! Niciodata sa nu scufundati aparatul in apa sau orice alt lichid.

- Decuplati aparatul de la retea.
- Lasati-l sa se raceasca cu capacul deschis.
- Stergeti placile cu o laveta umezita cu apa fierbinte si cu lichid de spalat vasele. Niciodata nu utilizati substante de curatat abrazive sau sarma de curatat vasele. Buretii conceputi pentru utilizarea pe suprafete non-adezive pot fi utilizati fara probleme.
- Stergeti aparatul cu o laveta curata sau un prosop de bucatarie absorbant.

Tratarea aparatelor electrice si electronice scoase din uz(dispozitii aplicabile in tarile Uniunii Europene si alte tari europene care dispun de sisteme de colectare selectiva)



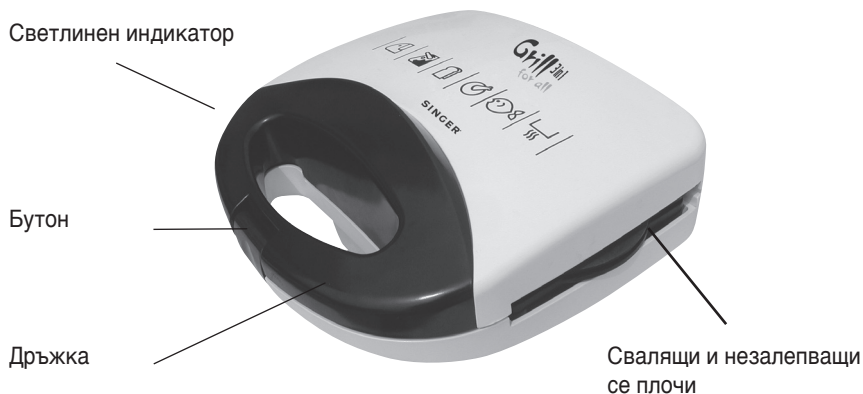
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, arata ca produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer. El trebuie predat unui punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs a fost scos din circuit de o manieră corectă, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediul ambiant și sănătatea omului. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru orice informație suplimentară în legătură cu reciclarea acestui produs, puteți contacta primăria, punctele de colectare deșeurilor, sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите, дори ако познавате този уред
- Този уред е предназначен само за домашна употреба
- Не оставяйте деца без надзор, когато уредът е в работен режим
- Проверете дали напрежението, обозначено върху уреда отговаря на това, на Вашата електрическа мрежа
- Когато не използвате уреда или го почиствате – изключете от електрическата мрежа
- Когато изключвате от контакта не дърпайте кабела, а хванете за щепсела
- Бъдете внимателни с кабела – да не опира нагорещени повърхности
- Не потапяйте уреда във вода или други течности
- Ако кабела или някоя друга част на уреда имат установена повреда, занесете го воторизирания сервиз на SINGER!
- Не употребявайте уреда в близост или под пердетата
- Използвайте ръкавици, ако искате да премахнете трохите от плочата, докато уредът е в работен режим
- Тези електроуреди не са предназначени за използване с външен таймер или друга отделна система за дистанционно управление!
- **Внимание:** По време на употреба повърхностите на уреда могат да бъдат горещи!
- **ПРЕДУПРЕЖДАВАМЕ:** Този електроуред има функция затопляне. Дори когато този електроуред не е в работен режим, повърхностите могат да развият висока температура! Тъй като температурата се възприема по различен начин върху различните лица, този електроуред трябва да се използва с повишено внимание! Можете да докосвате /хващате/ електроуреда само за дръжките /ръкохватките и с помощта на топлинна защита като ръкавици или нещо подобно! Всички повърхности, с изключение на дръжките /ръкохватките/ трябва да бъдат оставени достатъчно дълго време за да изстинат напълно, преди отново да ги докосвате /хващате/!
- Този електроуред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, и лица с намалени физически, сензорни или умствени недъзи, лица без опит и познания, ако бъдат под контрол от възрастен, който да ги инструктира как да използват безопасно електроуреда и да са наясно със съществуващите рискове.
- Децата трябва да бъдат под контрол от възрастен и да не си играят с уреда. Почистването и поддръжката на електроуреда не трябва да не се извършва от деца, освен ако те не са над 8 годишна възраст и са под пряк надзор от възрастен!
- Пазете уреда и кабела далеч от деца под 8 години!
- Частичното или пълно неспазване на инструкциите за безопасност и употреба автоматично освобождава СИНГЕР от всякакъв вид отговорност в случай на неизправност на машината или наранявания на хора или животни.
- В случай на манипулация, ремонт или изменение на машината, направени от неквалифицирани лица, или в случай на неправилна употреба гаранцията автоматично се анулира.

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

ЗАПОЗНАВАНЕ С УРЕДА



УПОТРЕБА

Важно! Преди първа употреба, свалете етикетите, сложете една лъжичка олио върху плочите и с помощта на домакинска хартия почистете.

1. Включване / загряване

- Включете уреда в контакта. Светлинният индикатор ще светне, показвайки, че уредът започва да загрява. Когато светлинният индикатор загасне /около 5-6 минути/ можете да преминете към употреба
- Grill for 3 in 1 съдържа три комплекта свалящи и незалепващи се плочи за грил, сандвичи и гофрети. За да смените плочите, в зависимост от това, кой комплект от плочи трябва да използвате, натиснете червените бутони на горната и долната плоча. При смяната ще чуете щракване – тогава ще бъдете сигурни, че плочите са добре прикрепени към уреда
- Когато използвате уреда за първи път е възможно да замирише на масло и да произведе лек дим

2. Употреба

Поставете храната, сандвичите или гофретите върху долната плоча. Свалете горната плоча, хванете двете дръжки и затворете с бутона

- Преценете времето за изпичане, в зависимост от желания резултат
- По време на употреба, светлинният индикатор ще изгасва и светва многократно
- Горната плоча може да се отваря на 180° - за голяма повърхност при печене. Отворете първо на 90°, а после до 180°
- Има възможност да стои вертикално – за по-лесно съхранение

3. Полезни съвети

- Хлябът да е нарязан на средно дебели филийки. При по-тънки, печете по-малко, а при по-дебели, по-дълго време
- Можете да печете и черен хляб, но тогава времето ще бъде различно
- Използвайте само масло или маргарин. Не използвайте синтетични масла и техните производни, които са с ниска масленост, защото загряват при ниска температура и по този начин хлябът ще залепне и ще се появят кафяви петна по него. Добре е да намажете хляба с масло, преди да го запечете. Не мажете обилно за да не изтече от тостера
- Не слагайте марули и краставици, тъй като ще изсъхнат. С домати и лук се постигат много добри резултати

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Важно! Не потапяйте уреда във вода или други течности

- Изключете уреда от електрическата мрежа
- Оставете го да изстине – отворен
- Почистете плочите с влажна кърпа и малко веро. Не използвайте абразивни вещества и телени гъбички. Може да използвате и специални гъбички, които са за почистване на тефлонови уреди
- Подсушете с чиста и суха кърпа или домакинска хартия

Във връзка с изхвърлянето на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначените за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.



NOTES

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 28 horizontal dotted lines spaced evenly down the page, providing a guide for handwriting or typing. The background is plain white, and there are no margins, headers, or footers visible.



NOTES

[illegible]

SINGER®

ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΛΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.
ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ
Τ: 210 5386400, 210 5138141

VELANIS APPLIANCES A.E.
ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ
Τ: 210 5135874, 210 5139517

“СИНГЕР АПЛАЙАНСЕС БЪЛГАРИЯ” ООД
ЕИК 203032592
ГР. СОФИЯ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ“ 80-82, ЕТ. 3, АП. 14
ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

SFR Home Equipment
Calea Dorobanti nr.220-222
Bucuresti, sector 1, 010586
ROMANIA
Tel: +40 21 230 01 13 /+40 21 230 01 05
Fax: +40 21 233 96 90
office@singerfr.ro

SINGER France SAS
27/31 rue d' Arras
92022 Nanterre
FRANCE
T : + 33(0) 1 41 91 65 36
www.singerfrance.com

www.singer.gr
www.singer.bg
www.singerfr.ro
www.singerfrance.com